



## REGULAMENTO INTERNO PARA HÓSPEDES *RULES FOR GUESTS*

Prezado hóspede,

Agradecemos a sua presença e esperamos que desfrute ao máximo da sua estadia.

*Dear guest,*

*We appreciate your presence and we hope you enjoy your stay to the fullest.*

Solicitamos que observe as seguintes recomendações:

*Please observe the following recommendations:*

1. As diárias se iniciam às 14h e encerram-se às 12h do dia seguinte. O prolongamento da estadia após este horário dependerá da disponibilidade do hotel e de cobrança adicional, a ser verificada com a Recepção.

*Daily rates begin at 12:00 (noon) and will close at 12:00 the next day. To delay check-out, please check availability and extra charge at the front desk.*

2. O café da manhã (incluído na diária) é servido em nosso restaurante das 7:00 horas às 10:00 horas. Em horários extraordinários, será servido no apartamento, com cobrança de uma taxa de serviço. O Room Service funciona até às 22h.

*The breakfast (included in daily rate) is served from 6:30AM to 10:00AM in our restaurant. After this time may be served in the apartment with extra charge. The Room Service is open until 10:00PM.*

3. O hotel não se responsabiliza por valores ou objetos de valor deixados nas dependências do estabelecimento. Recomenda-se manter objetos e valores no cofre do apartamento ou no cofre disponível no back office. Informe-se na recepção.

*The hotel is not responsible for the values and objects not reported. It is recommended to keep objects and values in the safety deposit box in the apartment. Ask for information at the front desk.*

4. As visitas deverão ser recebidas nas áreas comuns do hotel (lobby e restaurante) e só poderão se dirigir aos apartamentos com prévia autorização da recepção, e o devido registro, sendo cobrado taxa extra.

*Visitors must be received in the common areas of the hotel (lobby, restaurant) and for being allowed in the guest's room, they need prior authorization, registration and payment.*



**5. Criança ou adolescente menor de 18 anos, deverá apresentar documento de identificação, na ausência dos pais ou autorização, por escrito, quando acompanhado de responsável legal devidamente identificado. Lei 8.069/90 art 82.**

*Children and adolescents under the age of 18 must present proper identification when accompanied by legally identified guardian, pursuant to the Brazilian Act/Law 8.069/90: article 82*

**6. Solicitamos o máximo de cuidado com os objetos pertencentes ao Hotel, qualquer dano ou extravio será debitado na conta do hóspede.**

*We kindly request to observe maximum care with Hotel's belongings. Any damage and/or loss will be charged to the guest's bill.*

**7. Para manutenção da ordem e segurança do Hotel, solicita-se ao hóspede: manter o máximo de silêncio após às 22h; não estender roupas nas varandas; não circular pelo hotel em trajes de banho,**

*To maintain the order and security in the Hotel, guest is kindly requested to observe silence after 10:00 PM; don't hang clothes on the balconies.*

**8. Não dispomos de apartamentos para fumantes, portanto pedimos a gentileza de não fumarem no interior de nossos apartamentos inclusive nas varandas, caso contrário será cobrada uma taxa equivalente a uma diária, para higienização do apartamento após o seu *check out*. Informamos também que conforme a lei, é proibido fumar em lugares fechados ou parcialmente fechados.**

*We do not have apartments for smokers, so we kindly ask you not to smoke inside our apartments, even on the balconies, otherwise a charge equivalent to one night will be charged for cleaning the apartment after your check out. We also inform that according to the law it is prohibited to smoke in closed or partially closed places.*

**9. Para utilizar o serviço de lavanderia do Hotel, favor seguir corretamente as instruções de preenchimento do rol ao enviar as roupas.**

*The Hotel has laundry and ironing services. To use them, please fill in the form and send it with the clothes.*

**10. Para abastecer o frigobar, solicite os produtos na recepção. Estes produtos não poderão ser devolvidos.**

*If you wish to top up minibar you may ask at the front desk. This itens can't be returned.*



**11.** O Hóspede poderá efetuar o consumo de produtos adquiridos fora do hotel no interior do seu apartamento, sendo vetado o consumo destes nas áreas comuns do Hotel.

*The Guest can consume products purchased outside the hotel in the interior of his apartment, being prohibited the consumption of these in the common areas of the Hotel.*

**12.** As roupas e/ou objetos esquecidos no Hotel serão guardados pelo prazo máximo de 3 (três) meses. Após este prazo, o Hotel se reserva o direito de lhes dar o destino que achar conveniente. Para o resgate do objeto esquecido o hóspede deverá solicitar o envio e pagar ao hotel a despesa dos correios.

*The clothes and objects forgotten in the Hotel will be stored for a maximum of 3 (three) months. After this period, the Hotel reserves itself the right to dispose everything at its own discretion.*

**13.** Para sua comodidade, diariamente, durante o período das 20h às 7h, a piscina estará em tratamento.

*For your comfort, daily, during the period of 22:00 PM to 07:00 AM, the swimming pool will be in treatment.*

**14.** Nossos colaboradores não estão autorizados a mexer em nenhum dos seus equipamentos, tais como: câmeras fotográficas, MP3/4, iPods ou laptops.

*Our employees aren't allowed to set your equipment such as cameras, MP3/4, iPod or laptops.*

**15.** O check-out só poderá ser efetuado após entrega da chave na recepção.

*Check out can only be made after delivery of the key at front desk.*

**16.** Recomendamos especial atenção aos seus pertences, principalmente notebooks, nas áreas comuns, tais como lobby, restaurante, recepção ou terraço.

*We kindly recommend you pay close attention to your belongings, particularly laptops; never leave them unattended in common areas, such as lobby, restaurant and reception area.*

**17.** É expressamente proibido cozinhar, lavar e passar a ferro nos apartamentos ou usar aparelhos com potência superior a 800w.

*It is strictly forbidden to cook, wash and iron in apartments or use appliances with a power exceeding 800w.*



**18.** Com o intuito de servir aos hóspedes e garantir sempre um bom atendimento, queira, por gentileza, encaminhar à Diretoria quaisquer reclamações ou sugestões.

*The Management welcomes any complains or suggestions that can help us improve our services. Contact us by e-mail.*

Horários de funcionamento: <b>Café da manhã: 7:00 às 10:00</b> <b>Piscina: 08:00 às 20:00</b> <b>Bar do terraço: 10:00 às 22:00</b> <b>Serviço de quarto: 10:00 às 21:30</b> <b>Internet: 24 horas</b>	Hours of operation: <b>Breakfast: 07:00 AM to 10:00AM</b> <b>Pool: 08:00 AM to 08:00 PM</b> <b>Bar: 10:00 AM to 10:00PM</b> <b>Room service: 10:00 AM to 21:30PM</b> <b>Internet: 24 hours</b>
Telefone do Hotel: <b>24 24 2491 8002</b> <b>Ramais:</b> <b>Recepção: 9</b> <b>Bar do terraço: 8022</b> <b>Copa: 8021</b>	Hotel's telephone number: 24 2491 8002 <b>Extension lines:</b> <b>Reception desk: 9</b> <b>Bar: 8022</b> <b>Room Service: 8021</b>
Corrente elétrica: <b>110w</b>	Input Voltage: <b>110 w</b>

Agradecemos a sua presença e esperamos que desfrute ao máximo de sua estadia

*We appreciate your presence and hope you enjoy your stay to the fullest*